



REPUBLI KA MAKEDONI JA
DR@AVEN ZAVOD ZA REVI ZI JA

Br. _____

Skopje, _____ 2004 godi na

„GRADSKI TRGOVSKI CENTAR,, AD SKOPJE

KONE^ EN I ZVE[TAJ NA OVLASTENI OT DR@AVEN REVI ZOR

1. Predmet na ovoj Kone~en izve{ taj e izvr{ enata revizija na f i nansi ski te izve{ tai na "Gradski trgovski centar"AD Skopje za 2003 godi na, koi se pri ka` ani na strani te od 5 i 8 koregi rani za naodi te pri f ateni od pravni ot subjekt.
2. Revizijata na f i nansi ski te izve{ tai od to~ka 1 na ovoj I zve{ taj e izvr{ ena soglasno ~len 2 stav 1 i 2 od Zakonot za dr` avna revizija i Godi { nata programa za rabota na Dr` avni ot zavod za revizija soglasno ~len 9 od Zakonot za dr` avna revizija, kako i soglasno ~len 556 od Zakonot za trgovski dru{ tva.
3. Dr` avni ot zavod za revizija ima izvr{ eno revizija za 2002 godi na spored Godi { nata programa za rabota na "Gradski trgovski centar"AD - Skopje, kako godi na koja i prethodi na godi nata { to e predmet na ovaa revizija.
4. Revizijata od to~ka 1 na ovoj I zve{ taj e izvr{ ena vo peri odot od 07.06. do 23.07. 2003 godi na, od strana na ti m na Dr` avni ot zavod za revizija vo sostav:
 - > Brani sl av Gul ev, Pomo{ ni k gl aven dr` aven revizor
 - > Qubi nka Zdraveska, Ovl asten dr` aven revizor
 - > I van I gwatov, poml ad revizor
 - > Desanka Krsteska, poml ad revizor
5. F i nansi ski te izve{ tai od to~ka 1 na ovoj Kone~en izve{ taj, se izgotveni vo soglasnost so propi si te koi va` at vo Republ i ka Makedoni ja i i sti te pretstavuvaat odgovornost na rakovodstvoto na subjektot od to~ka 1 na ovoj izve{ taj, zastapuvano od:
 - > Petre Mi hajl ovski , di rektor do 13.01.2003 godi na
 - > Ni kol ~e Vel kovski , di rektor od 14.01.2003 godi na do 26.11.2003 godi na i
 - > Mi l an Mi l o{ evski , di rektor od 27.11.2003 godi na do denot na revizijata;

6. Odgovornost na revizori te e da go izdadat ovoj Kone~en i zve{ taj, prika`an na strani te od 1 do 4 i da dadat mi sl ewe za f i nansi ski te i zve{ tai od to~ka 1, zasnovano na i zvr{ enata revizi ja.
7. Cel na revizijata na f i nansi skite i zve{ tai od to~ka 1 e da ovozmoe` i revizorot da go izrazi mi sl eweto: dali f i nansi ski te i zve{ tai v i st i n i t o i objektivno ja iska`uvaat f i nansi skata polo`ba i rezultatot na f i nansi ski te akti vnosti vo sogl asnost so pri menetata zakonska regul ati va, koja va` i vo Republi ka Makedonija, so i zvr{ eni izvesni reklasi fikacii zaradi dobivawe na pojasna slika, i koi vo site zna~ajni aspekti se vo sogl asnost so Me|unarodni te smetkovodstveni standardi.
8. Zaradi pogol ema pregl ednost, i zvr{ eno e grupi rawe na stavki te i pozi ci i te od f i nansi skite i zve{ tai vo po{ i roki kategorii. Site iznosi vo f i nansi ski te i zve{ tai se pri ka`ani vo i l jada denari. Revizijata e i zvr{ ena vo sogl asnost so Standardi te za Dr`avna Revizija na Me|unarodnata organizacija na Vrhovnite Revizorski Insti tucii (I NTOSAI) koi se propi { ani vo Republi ka Makedonija pri vr{ eweto na dr`avnata revizija. Ovie standardi baraat revizijata da se planira i podgotvi , so cel da se dobie razumno uveruvawe deka f i nansi ski te i zve{ tai se oslobodeni od zna~ajni pogre{ ni pri ka`uvawa. Revizijata v klu~uva i spitu vawa na dokazi , procenuvawe na koristenite smetkovodstveni pri nci pi , kako i na va` ni te procenki napraveni od strana na rakovodstvoto na subjektot od to~ka 1 na ovoj Kone~en i zve{ taj, davawe op{ ta ocenka za prezentacijata na f i nansi skite i zve{ tai i davawe ocenka za konkretni f i nansi ski transakcii . Veruvame deka sprovedenata revizija ni obezbeduva razumna osnova za i znesenoto mi sl ewe.
9. Od strana na "Gradski trgovski centar" AD - Skopje dobi eni se zabel e{ ki na Prethodni ot i zve{ taj, broj 05-4710 od 21/09/2004 godi na, pri { to ne se pri fa}aat zabel e{ kite na to~kata 9.2, dodeka del umno se pri fateni zabel e{ ki te na to~kata 9.3.
10. So revizijata na f i nansi ski te i zve{ tai za 2003 godi na dadeni kako sostaven del na ovoj Kone~en i zve{ taj, revizijata go utvr di sl ednoto:
 - 10.1. Ne e evidentirana proda`bata na del ovni te prostori vo kni govodstvenata evi dencija, ni tu vo 2002 godi na ni tu vo 2003 godi na, koja e i zvr{ ena pri krajot na 2002 godi na, navedeno vo to~ka 9.2. od Kone~ni ot i zve{ taj za i zvr{ enata revizija na f i nansi skite i zve{ tai na "Gradski trgovski centar"AD Skopje za 2002 godi na, i toa:
 - > del oven prostor broj 268 prodaden na kupuva~ot DPTU Mati ks DOO, Skopje po kupoproda`en dogovor broj 09-7523/1 od 26.12.2002 godi na i

- > delovne prostore broj 035 i broj 036 prodani na kupovinu Kodi Dim-e DOEL, Skopje po kupoprodni dogovori broj 09-7628/1 od 27.12.2002 godina i broj 09-7625/1 od 27.12.2002 godina.

Soglasno len 3 od gorenavedenih dogovora kupovine obvezan dogovorena cena da se plati najduz do 30 dana od denot na skluuvaweto na dogovorot. Spored lenot 4 od istih, dogovorot se smeta za skluven na denot na potpisuvaweto, odnosno po priema na uplatata na prodana cena, a kupovinu plaweto na cenata moeda goizvr{ i i so akcii koi gi poseduva "Gradski trgovski centar" AD Skopje.

Skluvenih dogovora za prodaba se zavereni kaj Notar, platen e danok na promet na nedvosti kaj Upravata za Javni prihodi na den 31.12.2002 i na 15.01.2003 godina, dodeka vo smetkovodstvenata evidencija ne se priloeni dokumenti deka isti se plateni.

So gorenavedenih kupovina skluveni se dogovori za kompenzacija na dolg so akcii koi gi poseduvaat kupovinite spored nvnata nominalna vrednost i toa:

- > Vrednost na delovni prostor po kupoprodni dogovor broj 09-7523/1 od 26.12.2002 godina skluven so DPTU "Matiks" - Skopje na iznos od 15.363 iljadi denari, dodeka vrednost na kompenziranata suma po Dogovor za kompenzacija na dolg broj 09-7525/1 od 26.12.2002 godina e na 5.100 akcii vo nominalna vrednost od 255 iljadi evra, odnosno vo denarska protivrednost od 15.570 iljadi denari ili prezemeni akcii so vrednost pogolma od vrednost na dolgot za 207 iljadi denari.
- > Vrednost na delovni prostor po kupoprodni dogovor broj 09-7628/1 od 27.12.2002 godina skluven so DT "Kodi" Dim-e - Skopje na iznos od 3.554 iljadi denari, dodeka vrednost na kompenziranata suma po Dogovor za kompenzacija na dolg broj 09-7655/1 od 30.12.2002 godina e na 894 akcii vo nominalna vrednost od 45 iljadi evra, odnosno vo denarska protivrednost od 2.729 iljadi denari ili prezemeni akcii so vrednost pomala od vrednost na dolgot za 825 iljadi denari.
- > Vrednost na delovni prostor po kupoprodni dogovor broj 09-7625/1 od 27.12.2002 godina skluven so DT "Kodi" Dim-e - Skopje na iznos od 6.569 iljadi denari, dodeka vrednost na kompenziranata suma po Dogovor za kompenzacija na dolg broj 09-7640/1 od 30.12.2002 godina e na 2.422 akcii vo nominalna vrednost od 121 iljadi evra, odnosno vo denarska protivrednost od 7.394 iljadi denari ili prezemeni akcii so vrednost pogolma od vrednost na dolgot za 825 iljadi denari.

So uvid vo akcionerskite knigi za 2001, 2002 i 2003 godina e konstatirano deka pravniot subjekt "Matiks" - Skopje ne e sopstvenik na akcii, dodeka pravniot subjekt "Kodi" Dim-e-Skopje e sopstvenik na 3.316 akcii vo 2003 godina. Revizijata ne e vo sostojba da utvrdi dali vo tekot na 2002 i 2003 godina DPTU "Matiks" - Skopje gi kompenzirale akcii te navedeni vo

dogovorot za kompenzacija na dolg, bi dejki pravni ot subjekt ne i prezenti ra na revizijata soodvetna dokumentacija i dokaz za promenata na brojot na akcii te vo 2003 godi na vo odnos na 2002 godi na, kako i promenata na brojot na akcii te vo 2002 godi na vo odnos na 2001 godi na.

Dogovori te za kompenzacija na dolg se { tetni za "Gradski trgovski centar" AD Skopje bi dej}i kni govodstvenata vrednost na edna acija i znesuva 359,25 denari , dodeka nominalnata vrednost e 3.053,00 denari .

10.2. Nenamensko potro{eni sredstva, evidenti rani kako usluga za odr`uvawe vo vkupen iznos od 3.872 iljadi denari za izvr{eni grade`nozanaet~iski raboti vo sekcija 4, kat 1, lokal broj 82 - "Nastel" vo sopstvenost na praven subjekt, kupen na 28.08.2002 godi na. Soglasno ~len 10 od dogovorot za kupoprodaba na delovni ot prostor, tro{ocite za prepravki i investicioni raboti gi snosi kupuva~ot so prethodno dobi ena soglasnost od prodava~ot.

10.3. Nabavki te na nematerijalni sredstva, materijali i siten inventar vo vkupen iznos od 9.888 iljadi denari, vr{eni se bez objavuvawe na tenderi, bez pribirawe na ponudi od dobavuva~ite i izveduva~ite, ili bez neposredna spogodba, { to e sprotivno na ~len 1, stav 2 i ~len 47, stav 1 od Zakonot za javni nabavki. Kon izve{tajot e prilo`en Prilog broj 1 na izvr{enite nabavki bez da se sprovede postapka za javni nabavki.

11. Spored na{e mislewe, osven naodite izneseni vo to~kata 10.1. finansiskite izve{tai na "Gradski trgovski centar" AD -Skopje vistinito i objektivno ja iska`uvaat finansiskata sostojba i rezultatot od finansiskite aktivnosti, vo soglasnost so va`e~kata zakonska regulativa.

12. Spored na{e mislewe, osven naodite izneseni vo to~kite 10.1; 10.2; i 10.3. ostvareno e zakonsko i namensko koristewe na sredstvata vo finansiskite transakcii.

Preporaki i merki :

- a) Pri prodaba na delovni ot prostor da ne se sklu~uvaat dogovori so klauzula deka kupeni ot deloven prostor mo`e da se plati so akcii spored ni vnata nominalna vrednost, bi dej}i takvite dogovori se { tetni za "Gradski trgovski centar" AD -Skopje.

Skopje, 29/09/2004 godi na

Ovl asten Dr`aven Revizor

Brani slav Gul ev, s.r.

"GRADSKI TRGOVSKI CENTAR" AD - SKOPJE
KONE^ EN I ZVE[TAL NA REVI ZORI TE

PREGLED
NA PROMENI NA KAPI TALOT I REZERVI TE ZA 2003 GODI NA

O P I S	Kapi tal	Premi na kapi tal	Rezervi	Reval ori zac i ona rezerva	Akumul i ran a dobi vka	Nepokri en a zaguba	Vкупno
Sostojba 01.01.2003 godi na	665,933	-	66,009	6,788	62,644	-	801,374
Upl ati na akci i				-	-		-
Dobi vka za f i nansi ska 2003 godi na			12,618		71,502		84,120
Raspredel ba na dobi vkata za 2002 godi na za di vi dendi					(62,644)		(62,644)
Reval ori zaci ona rezerva za godi nata				74			74
Ostanati nespomnati promeni koi vli jaat na kapi tal ot i rezervi te-sredstva na sol i darnosta	208						208
I spravki pri f ateni od strana na pravni ot subjekt			(879)		(4,980)		(5,859)
Sostojba 31.12.2003 godi na	666,141	-	77,748	6,862	66,522	-	817,273

"GRADSKI TRGOVSKI CENTAR" - SKOPJE
KONE^EN I ZVE[TAJ NA REVI ZORI TE

I ZVE[TAJ ZA PARI ^NI OT TEK ZA 2003 GODI NA

2003/2002

000 Den.

GOTOVINSKI TEKOV I OD OPERATI VNO RABOTEWE	
NETO DOBI VKA PRED ODANO^UVAWE	94,026
Tro{ oci koi ne povl ekuvaat kori stewe na obrtni sredstva:	
Amortizacija	49,694
Revalorizaci oni rezervi	38
Prihodi od otpis na obvrski i vi { oci	(26)
Rashodi od otpis na pobaruwawa i kusoci	21,970
Neotpi { ana vrednost na otu eni i otpi { ani sredstva	2,344
Gotovinski tekovi od rabotewe	168,046
Pobaruwawa po osnov na proda`ba	(36,587)
Pobaruwawa od povrzani subjekti	(223)
Kratkoro~ni f i nansi ski vlo` uvawa	13,106
Drugi kratkoro~ni pobaruwawa	6,775
Plateni tro{ oci za i dni te peri odi	2,278
Pobaruwawa za dadeni avansi depozi ti i kauci i	(511)
Zal i hi	3,356
Avansi za nematerijalni i materijalni vlo` uvawa	37,202
Obvrski prema dobavuva~i	5,266
Pri meni avansi , depozi ti i kauci i	11
Ostanati kratkoro~ni obvrski	(5,835)
Odl o` eni pla} awa na tro{ oci	(109,718)
Neto gotovinski tekovi od operati vno rabotewe	83,166
GOTOVINSKI TEKOV I OD I NVESTI CI ONO RABOTEWE	
Dolgoro~ni f i nansi ski vlo` uvawa	103,349
Nematerijalni i materijalni vlo` uvawa	(32,796)
Neto gotovinski tekovi od investici ono rabotewe	70,553
GOTOVINSKI TEKOV I OD F I NANSI SKO RABOTEWE	
Kapital	(62,644)
Neto gotovinski tekovi od f i nansi sko rabotewe	(62,644)
NETO ZGOLEMUVAWE NA PARI ^NI TE SREDSTVA	91,075
PARI ^NI SREDSTVA NA PO^ETOKOT NA GODI NATA	19,247
PARI ^NI SREDSTVA NA KRAJOT NA GODI NATA	110,322

"GRADSKI TRGOVSKI CENTAR" AD - SKOPJE
KONE^ EN I ZVE[TAJ NA REVI ZORI TE

BI LANS NA USPEH ZA 2003 GODI NA

OPI S	Obrazl o` eni ja	2002 000 den.	2003 000 Den.
Pri hodi od proda ` ba	4	59,140	80,057
Ostanati del ovni pri hodi	5	887,929	276,105
<u>Vkupni pri hodi od operati vno rabotewe</u>		<u>947,069</u>	<u>356,162</u>
Materijalni tro{ oci	8	160,393	77,048
Tro{ oci za bruto pl ati	9	82,296	87,570
Amorti zaci ja i vrednosno usogl asuvawe na dol goro~ni sredstva	10	36,865	49,732
Vrednosno usogl asuvawe na na kratkoro~ni sredstva	11	50,568	21,965
Ostanati operati vni tro{ oci	12	542,615	35,882
<u>Vkupno tro{ oci od operati vno rabotewe</u>		<u>872,737</u>	<u>272,197</u>
Pri hodi od kamati , kursni razl i ki i sl i ~ni pri hodi	6	7,786	5,055
Pri hodi od u~estva na vl o` uvawa	7	-	5,030
Rashodi po osnov na kamati , kursni razl i ki i sl i ~ni rashodi	13	253	24
<u>DOBI VKA/ZAGUBA OD REDOVNO RABOTEWE</u>		<u>81,865</u>	<u>94,026</u>
<u>DOBI VKA/ZAGUBA PRED ODANO^ UVAWE</u>		<u>81,865</u>	<u>94,026</u>
Danoci i pri donesi	14	8,167	9,906
<u>NETO DOBI VKA/ZAGUBA</u>		<u>73,698</u>	<u>84,120</u>

7

*ul: "Mar{ al Tit o" - 12/3
Palat a Makedonija - Skopje
t el:211-262, faks:126-311*

Ovlast en Dr ` aven revizor

"GRADSKI TRGOVSKI CENTAR" - SKOPJE
KONE^ EN I ZVE[TAJ NA REVI ZORI TE

BI LANS NA SOSTOJBA NA DEN 31 DEKEMVRI

Opi s na pozi cijata	Obrazl o- `eni ja	2002 000 Den.	2003 000 Den.
AKTI VA			
TEKOVNI SREDSTVA			
Pari ~ni sredstva i hartii od vrednost	15	19,247	110,322
Pobaruvawa po osnov na proda `ba	16	48,500	47,021
Pobaruvawa od povrzani subjekti	17	0	223
Kratkoro~ni f i nansi ski vl o ` uvawa	18	14,878	1,772
Drugi kratkoro~ni pobaruwawa	19	11,997	5,222
Plateni tro{ oci za i dni te peri odi	20	2,803	525
Pobaruvawa za dadeni avansi , depozi ti i kauci i	21	0	511
Zal i hi	22	12,182	8,821
Avansi za nematerijalni i materijalni vl o ` uvawa	23	46,186	8,984
Vkupno tekovni sredstva		155,793	183,401
NETEKOVNI SREDSTVA			
Nematerijalni i materijalni sredstva	24	707,154	688,763
Dol goro~ni f i nansi ski vl o ` uvawa	25	495,022	391,673
Vkupno netekovni sredstva		1,202,176	1,080,436
VKUPNA AKTI VA		1,357,969	1,263,837
PASI VA			
TEKOVNI OBVRSKI			
Obvrski sprema dobavuva~i te	26	5,152	10,467
Pri meni avansi , kratkoro~ni depozi ti i kauci i	27	5,968	5,979
Ostanati kratkoro~ni obvrski	28	68,723	63,084
Odl o ` eni pl a} awa na tro{ oci	29	476,752	367,034
Vkupno kratkoro~ni i dol goro~ni obvrski		556,595	446,564
KAPITALI REZERVI			
Kapi tal	30	665,933	666,141
Reval ori zaci ona rezerva	31	6,788	6,862
Rezervi	32	66,009	77,748
Dobi vka za f i nansi ska godi na	33	62,644	66,522
Vkupno kapital i rezervi		801,374	817,273
VKUPNA PASI VA		1,357,969	1,263,837